



台湾デング熱：「巡・倒・清・刷」と自己防衛を疑い症状が出たら早急に病院を受診し、デング熱の危険兆候に注意を

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-04-30

來源： 疾病管制署

* 宮本注： 標題の『巡・倒・清・刷』とは台南市政府の日本語情報に以下の説明がありました： 即、
①「巡（巡回）」：室内外に水がたまる容器がないか「見て回る」、②「倒（倒す）」：不要な容器やたまった水を「捨てる」、③「清（清潔）」：使用した容器は「片づける」、④「刷（ブラシで洗う）」：虫の卵を「除去」して繁殖を防ぐ4つの方法を各漢字一文字で表現したものです

疾病管制署（以下、疾管署）は本4月30日、「先週（4月23～29日）、国内で高雄市在住のデング熱新規症例1例が増え、衛生単位は関連予防管理活動を実施しており、地元住民への健康教育宣伝を強化している；国内では最近媒介蚊の成長と活動に適しており、監視データによると南部の県・市で媒介蚊指数が上昇の趨勢にあり、国民には、病気を媒介する蚊の繁殖機会を排除するため、家庭環境の滞留水を徹底的に除去するとともに、個人での蚊対策が求められている」と発表した。

疾管署の統計によると、本年（2024年）4月29日の時点で、本土デング熱症例は累計で163例となっているが、高雄市で134例、台南市19例、屏東県9例、嘉義県1例が確認されており、輸入症例10例中、感染国はインドネシアの7例が最多で、これにモルディブ（2例）およびタイ（1例）が次いでいる。台湾では今年輸入症例計70例が見つかったが、感染地は主に東南アジア諸国が主であり、インドネシアの33例、マレーシアの16例と多い。

疾管署は「近隣の東南アジア諸国におけるデング熱流行は昨年同期よりも深刻であり、我が国でも輸入症例が引き続き見つかり、中でもインドネシアやシンガポール、ラオスでの流行が最近増加しており、タイでは増減を繰り返しており、ベトナムとカンボジアは変動安定している；さらに、米州地区でも流行が続いており、今年これまでに合計595万例近くが報告されているが、アルゼンチンやパラグアイ、ペルーなどでも496万例近くが報告されている。旅行の際は蚊対策に注意することをお勧めする」と説明している。

疾管署は、「最近、前線の影響で台湾全土の天候が不安定になり、各地で降雨の可能性があるため、国民に「巡・倒・清・刷」の実施を呼び掛けているが、降雨の後には、家の周辺に溜水がないか必ず確認し、溜水を捨てる、貯水容器は毎週最低一度は容器の壁を擦り、使用しない場合は、逆さにするか清掃をして媒介蚊の繁殖を減らすこと；屋外活動に従事するときは、明るい色の長袖とズボンを着用し、政府機関によって承認されたDEETやピカリジン、或いはIR-3535などの有効成分を含む蚊の忌避剤を使用して蚊に刺されるリスクを減らすこと」としている。

疾管署は「現在、デング熱の輸入症例数は過去4年間の同期より多く、台湾では依然として国内でのデング熱症例が発生しており、国民には、市中感染のリスク軽減のため、政府の予防管理の活動に引き続きの協力が求められている。疾管署は、デング熱と診断された人やデング熱のハイリスクグループ（高齢者や妊婦、嬰兒、糖尿病や腎不全、慢性溶血性疾患、肥満などの潜在疾患を持つ独居者、遠隔地居住者など特定の社会経済条件のある人などのこと）及び流行地での活動歴のある人には自身の健康状態に注意し、もし発熱や頭痛、眼窩後部痛、筋肉痛、関節痛などの症状が疑われる場合、早急に病院を受診し、渡航歴や活動歴を医師に告知せねばならず、医師においては、TOCCに関する質問をし、適時デング熱NS1迅速スクリーニング試薬を使用することが求められるとともに、受診患者に腹部疼痛や持続的な嘔吐、粘膜出血、倦怠感、情緒不安定などを含むデング熱の危険な兆候の有無に留意し、妥当な医療措置を採ってほしい。デング熱に関する情報については、疾管署のグローバル情報ネットワーク（<https://www.cdc.gov.tw>）にアクセスするか、フリーダイヤルの流行予防ホットライン1922（0800-001922）に電話することで入手が可能だ」と注意を促している。

The public is urged to implement "patrol, dump, clean and brush" and self-protection measures. If you have suspected symptoms, please seek medical treatment as soon as possible and pay attention to the warning signs of dengue fever.

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2024-04-03

Source: Disease Control

The Department of Disease Control (hereinafter referred to as the CDC) stated today (April 30), that there was one new local case of dengue fever in the country last week (4/23-4/29), living in Kaohsiung City. The health unit has carried out relevant prevention and control work and strengthened health education propaganda to the local people; The recent domestic weather is suitable for the growth and activities of vector mosquitoes, and monitoring data shows that the vector mosquito index in southern counties and cities is on the rise. The public is requested to thoroughly remove stagnant water in the household environment to eliminate breeding opportunities for disease-carrying mosquitoes, and take personal anti-mosquito measures.

According to statistics from the Department of Disease Control and Prevention, as of April 29 this year (2024), there have been a total of 163 confirmed cases of local dengue fever, including 134 cases in Kaohsiung City, 19 cases in Tainan City, 9 cases in Pingtung County, and 1 case in Chiayi County, and a total of 2 severe cases; there are also new cases Among the 10 imported cases, most of the infected countries were Indonesia (7 cases), followed by Maldives (2 cases) and Thailand (1 case). Taiwan has a total of 70 imported cases this year, and the infection places are mainly in Southeast Asian countries, with 33 cases in Indonesia and 16 cases in Malaysia.

The CDC explains that the dengue fever epidemic in neighboring Southeast Asian countries is more severe than the same period last year, and imported cases continue to occur in my country. Among them, the epidemic situation in Indonesia, Singapore and Laos has increased recently, the epidemic situation in Thailand has fluctuated, and the epidemic situation in Vietnam and Cambodia has remained stable; In addition, the epidemic continues in the Americas. A total of nearly 5.95 million cases have been reported so far this year, with nearly 4.96 million cases reported in Brazil, South America. The epidemic situation in Argentina, Paraguay, Peru and other countries is also severe. People are advised to pay attention to anti-mosquito measures when traveling there.

CDC stated that affected by frontal forces, the weather across Taiwan has been unstable recently, and there is a chance of rainfall in various places. We call on the public to implement "patrol, pour, clean, and brush", after raining, be sure to check whether there is any stagnant water around your home and dump the stagnant water. The walls of the water storage container should be scrubbed at least once a week and turned upside down or cleared when not in use to reduce the breeding of vector mosquitoes; Wear light-colored long-sleeved clothes and pants when engaging in outdoor activities, and use mosquito repellents containing active ingredients such as DEET, Picaridin or IR-3535 approved by government agencies to reduce the risk of Chance of mosquito bites.

The CDC reminds that the current number of imported dengue fever cases is higher than the same period in the past four years, and there are still local dengue fever cases in Taiwan. The public is requested to continue to cooperate with the government's prevention and control efforts to reduce the risk of community transmission. The CDC specifically appeals to those who have been diagnosed with dengue fever, those in high-risk groups for dengue fever (such as the elderly, pregnant women, infants, those with underlying diseases such as diabetes, renal failure, chronic hemolytic disease, obesity, or those with specific socioeconomic conditions such as living alone or living in remote areas), and people with a history of activities in endemic areas, please pay attention to their own health conditions, if you have fever, headache, posterior orbital pain, muscle and joint pain and other suspected symptoms, be sure to seek medical treatment as soon as possible and inform the doctor of your travel and activity history. Physicians are also called upon to inquire about TOCC and use dengue NS1 rapid screening reagents to aid diagnosis in a timely manner. At the same time, they should pay attention to whether patients have warning signs of dengue fever, including abdominal pain and tenderness, persistent vomiting, mucosal bleeding, lethargy and restlessness, and provide appropriate treatment. Medical treatment. For information related to dengue fever, please visit the CDC Global Information Network (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (0800-001922).

..... 以下是中国語原文

籲請民眾落實「巡、倒、清、刷」及自我防護措施，出現疑似症狀請儘

速就醫並留意登革熱警示徵象

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-04-30

來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(30)日表示，國內上週(4/23-4/29)新增 1 例登革熱本土病例，居住於高雄市，衛生單位已進行相關防治工作，並加強對當地民眾之衛教宣導；國內近期天氣適合病媒蚊生長及活動，且監測資料顯示南部縣市病媒蚊指數呈上升趨勢，請民眾務必澈底清除家戶環境積水，斷絕病媒蚊繁殖機會，並做好個人防蚊措施。

依據疾管署統計，今(2024)年截至 4 月 29 日累計 163 例本土登革熱確診病例，分布高雄市 134 例、台南市 19 例、屏東縣 9 例及嘉義縣 1 例，並累計 2 例重症病例；另新增 10 例境外移入病例，感染國家以印尼(7 例)為多、其次為馬爾地夫(2 例)及泰國(1 例)，我國今年累計 70 例境外移入病例，感染地以東南亞國家為主，以印尼 33 例及馬來西亞 16 例為多。

疾管署說明，鄰近之東南亞國家登革熱疫情較去年同期嚴峻，且持續於我國發生境外移入病例，其中印尼、新加坡及寮國近期疫情上升，泰國疫情處上下波動，越南及柬埔寨疫情持平；另美洲地區疫情持續，今年迄今累計報告近 595 萬例，以南美洲巴西近 496 萬例報告數為多，阿根廷、巴拉圭及秘魯等國疫情亦屬嚴峻，請民眾前往當地時留意防蚊措施。

疾管署表示，近期受鋒面影響，全天氣不穩定，各地均有降雨機會，呼籲民眾落實「巡、倒、清、刷」，雨後務必檢查住家周遭是否有積水處，將積水倒掉，儲水容器應每週至少刷洗容器壁一次、不用時請倒置或清除，減少病媒蚊孳生；從事戶外活動時穿著淺色長袖衣褲，並使用政府機關核可含敵避(DEET)、派卡瑞丁(Picaridin)或伊默克(IR-3535)等有效成分之防蚊藥劑，減少受蚊子叮咬的機會。

疾管署提醒，目前登革熱境外移入個案數高於過去 4 年同期，且國內仍有本土登革熱病例發生，請民眾持續配合政府執行防治工作，以降低社區傳播風險。疾管署特別呼籲曾經確診登革熱、登革熱高危險群對象(如長者、懷孕婦女、嬰兒、具糖尿病、腎衰竭、慢性溶血疾病、肥胖等潛在疾病或獨居、居住於偏遠地區等特定社經狀況者)，及具有流行區活動史之民眾，留意自身健康狀況，如出現發燒、頭痛、後眼窩痛、肌肉關節痛等疑似症狀時，務必儘速就醫並告知醫師旅遊史及活動史，也籲請醫師落實詢問 TOCC，適時使用登革熱 NS1 快篩試劑輔助診斷，同時留意就診病患是否出現登革熱警示徵象，包括腹部疼痛及壓痛、持續性嘔吐、黏膜出血、嗜睡及躁動不安等，給予妥適醫療處置。登革熱相關資訊請至疾管署全球資訊網(<https://www.cdc.gov.tw>)查閱，或撥打免付費防疫專線 1922(0800-001922)洽詢。

20240430F 台灣 Dengue 熱: 「巡・倒・清・刷」と自己防衛を(衛生福利部)